

Szakmai önéletrajz



SZEMÉLYI ADATOK

Név DR. MANNHEIM VIKTÓRIA
Születési név: MANNHEIM VIKTÓRIA
E-mail vickerbt@gmail.com
Állampolgárság magyar

MUNKATAPASZTALATOK

2014. február 1.-

VicKer Bt., ügyvezető

Főbb tevékenységek: műszaki szakfordítás, német nyelvoktatás, mérnöki tervezés, tudományos műszaki tevékenység, környezetvédelmi oktatás

2010. szeptember 1- 2014. január 31.

ME, Gépészmérnöki és Informatikai Kar, Vegyipari Gépek Tanszéke
egyetemi docens

2008. szeptember 1 - 2010. augusztus 31.

ME, Gépészmérnöki és Informatikai Kar, Vegyipari Gépek Tanszéke
egyetemi adjunktus

2000. szeptember 1.- 2008. augusztus 31.

ME, Nyersanyagelőkészítési és Környezeti Eljárástechnikai Intézet
egyetemi tanársegéd

ISKOLÁZOTTSÁG ÉS KÉPZETTSÉG

2005

Miskolci Egyetem, Műszaki Földtudományi Kar
PhD tudományos fokozat megszerzése (sz.: 406/2005)
(szakterület: Műszaki Földtudományok)

1997-2000

PhD képzés. Berlini Műszaki Egyetem és Miskolci Egyetem, Geotechnikai rendszerek és Eljárástechnika doktori program, Mechanikai Eljárástechnika és Nyersanyagelőkészítés doktori alprogram, PhD abszolutorium megszerzése

1998-2000

Miskolci Egyetem, Gazdaságtudományi Kar
okl. mérnök-közgazdász (sz.: 2295/2000).

1992-1997

Miskolci Egyetem, Bányamérnöki Kar és Berlini Műszaki Egyetem.
okl. előkészítéstechnikai mérnök (M.Sc.), (sz.: 51-B/1997)
Környezeti eljárás technikai és hulladék előkészítési szakirány

1994-1996

Miskolci Egyetem, Gépészmérnöki Kar
gépészmérnök (sz.: 134-G/1996); gyárszerelő üzem mérnöki szakirány

**SZEMÉLYES KÉSZSÉGEK ÉS
KÉPESSÉGEK
IDEGEN NYELVEK**

NÉMET NYELV (ÍRÁS ÉS TÁRSALGÁS: FELSŐFOKON):

KÖZÉPFOKÚ „C” ÁLLAMI NYELVVIZSGA MEGSZERZÉSE, 1998 (sz.: 001601, 001602).
HELYSZÍN: BUDAPESTI MŰSZAKI EGYETEM (BME).
TÍPUS: ELTE IDEGENNYELVI TOVÁBBKÉPZŐ KÖZPONT ORIGÓ NYELVVIZSGA
(ISMERTEBB NEVÉN: RIGÓ UTCAI NYELVVIZSGA)

FELSŐFOKÚ NYELVTANFOLYAMOK ELVÉGZÉSE.

HELYSZÍN: BERLINI MŰSZAKI EGYETEM, SPRACH- UND KULTURBÖRSE, 2000.

FONTOSABB KUTATÓMUNKÁK NÉMET NYELVTERÜLETEN:

2001. május-június:

Technical University of Berlin. PhD kutatások készítése.

Szakterület: Őrléstechnika és keverési műveletek.

2000. június-október:

Technical University of Berlin. DAAD kutatói ösztöndíj. PhD kutatások.

Szakterület: Őrléstechnika és keverési műveletek.

1996. szeptember-december :

Technical University of Berlin. DAAD hallgatói ösztöndíj. Diplomatervezés készítése német nyelven. Szakterület : nyersanyag-előkészítés és őrléstechnika.

ANGOL NYELV (ÍRÁS ÉS TÁRSALGÁS: KÖZÉPFOKON):

KÖZÉPFOKÚ ÍRÁSBELI ÉS SZÓBELI NYELVVIZSGA, 2004 (sz.: 27/2004)

TÍPUS: PhD SZAKMAI NYELVVIZSGA

HELYSZÍN: MISKOLCI EGYETEM

SPANYOL NYELV (ÍRÁS ÉS TÁRSALGÁS: ALAPFOKON):

ELO-BIZONYÍTVÁNY

OROSZ NYELV (ÍRÁS ÉS TÁRSALGÁS: ALAPFOKON)

ÍRÁSBELI ÉS SZÓBELI ÉRETTSÉGI

**TÁRSADALMI ÉS TUDOMÁNYOS
MEGBÍZATÁSOK**

2013-

Energiagazdálkodási Tudományos Egyesület Környezetvédelmi Szakosztályának tagja

2012-

„Környezetvédelmi jogszabályok és nyomtatványok gyűjteménye” c. kiadvány állandó szerzője és szerkesztője (Kiadó: Verlag Dashöfer Kft.)

2011-

„Ecsetre fel a Gyermekéért” önkéntes kampány vezetője

2011- 2014

„Zöld Ipar Magazin (ZIP)” szakmai folyóirat állandó szerzője

2009- 2012

„Hulladékgazdálkodási Tanácsadó Kézikönyv” állandó szerzője

2009-2014

Magyar Kémikusok Egyesülete Környezetvédelmi szakosztályának tagja

2007- 2011

„Hulladéksors” c. hulladékgazdálkodási szakmai folyóirat állandó szerzője

2006-

Szilikátipari Tudományos Egyesület Cement Szakosztályának tagja

2005-

Magyar Tudományos Akadémia tagja

2002

Gépipari Tudományos Egyesület (GTE)

SZÁMÍTÓGÉPES KÉSZSÉGEK

Microsoft Office, Visio Professional, Microsoft Outlook, Grapher, GaBi 4.0, GaBi 5.0, GaBi 6.0, GaBi 8.0, SDL Trados, SDL Trados Studio

DÍJAK, KITÜNTETÉSEK

- 2017 Rotary támogatói díj
- 2017 Gergely Alexandra Emlékdíj
- 2002 Gépipari Tudományos Egyesület (GTE) elismerő oklevele (ME)
- 1996 BRUNHILDE BRAUER Díj (Technical University of Berlin elismerése)

FORDÍTÁSI MUNKATAPASZTALATOK AZ ÁLTALÁNOS ÉS A MŰSZAKI SZAKFORDÍTÁS TERÜLETEIN:

Referenciapartnerek:

Verlag Dashöfer Szakkiadó Kft., Tiszebérc Kft., Top Barfeeder Kft., Borsod Agroker Zrt., Frekvencia 2000 Kft., CUBE Szolgáltató és Tanácsadó Kft., Agr-Gép Kft., Explotech Kft., Miskolci Egyetem, Hans Anders Group Kft., Teca Print Hungária Kft., MicroPress Kft., Balaton Recycling Kft., Bentonit 94 Bt., Budafok Recycling Kft., Ecorec Hungária Kft., Inno-Comp Kft., Fireplace Gyártó és Kereskedelmi Kft., LOGO-TEXT Bt., Siltop Kft., Öko-Logistic Tervező és Tanácsadó Kft., MO-CAR 2011 Kft., M-Prospect Fordítóiroda, Legatorok Kft., Aluinvent Zrt., Translations Kft., Virágnyelven Nyelviskola, HigiMat Box Kft., ERDE-ENERGIE Kft.

Fordítói tapasztalat: 22 év.

Alkalmazott nyelvek: német-magyar, magyar-német, angol-magyar, angol-német

Jelenleg alkalmazott fordítástámogató szoftver: SDL Trados Studio 2017

Fordítási szakterületek:

1. GYÓGYSZERIPAR
2. VEGYIPARI ÉS KÉMIAI TECHNOLÓGIÁK
3. VEGYIPARI GÉPÉSZET, VEGYIPARI BERENDEZÉSEK, VEGYIPARI MŰVELETEK ÉS TECHNOLÓGIÁK
4. POLIMEREK GYÁRTÁSA, GUMIIPAR
5. KÖRNYEZETVÉDELEM (VÍZTISZTASÁG-VÉDELEM, SZENNYVÍZTISZTÍTÁSI TECHNOLÓGIÁK, LEVEGŐTISZTASÁG-VÉDELEM, HULLADÉKGAZDÁLKODÁS)
9. HULLADÉK ELŐKÉSZÍTÉSI ÉS HULLADÉKKEZELÉSI TECHNOLÓGIÁK
10. ÉLETCIKLUS-ÉRTÉKELÉS(LCA)
11. ŐRLÉSTECHNIKA: APRÍTÓ- ÉS ŐRLŐBERENDEZÉSEK
12. NYOMDAIPAR
13. PAPIRFELDOLGOZÁS, PAPIRIPAR
14. ÜVEGGYÁRTÁS, ÜVEGIPAR
15. GÉPIPARI ÉS NEHÉZIPARI TECHNOLÓGIÁK
16. MECHANIKAI TECHNOLÓGIÁK
17. SZILIKÁTIPAR
18. KERÁMIAGYÁRTÁS
19. ANYAGTECHNOLÓGIÁK, ANYAGVIZSGÁLATOK
20. GÉPÉSZET, GÉPGYÁRTÁS TECHNOLÓGIA
21. MEGMUNKÁLÁSI TECHNOLÓGIÁK
22. BÁNYÁSZAT, KOHÁSZAT
23. ENERGIAGAZDÁLKODÁS, ENERGETIKA
24. MEGÚJULÓ ENERGIAFORRÁSOK: NAPENERGIA, SZÉLENERGIA, GEOTERMIKUS ENERGIA, BIOMASSZA
25. PORROBBANÁS
26. TERMIKUS KEZELÉSI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI ELJÁRÁSOK, MŰVELETEK
27. PLAZMATECHNOLÓGIA

28. ÉLELMISZERIPAR, ÉLELMISZERIPARI TECHNOLÓGIÁK
29. TŰZVÉDELEM, MUNKAVÉDELEM, BALESETVÉDELEM
30. KARBANTARTÁS, KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYVEK 3
31. GEOTECHNIKA, GEODÉZIA, GEOFIZIKA, TALAJMECHANIKA
32. LOGISZTIKA, SZÁLLÍTÁS, RAKTÁROZÁS
33. MEZŐGAZDASÁGBAN ALKALMAZOTT BERENDEZÉSEK
34. GÉPKÖNYVEK, MŰSZAKI LEÍRÁSOK, KEZELÉSI ÚTMUTATÓK, HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK, ÜZEMI NAPLÓK
35. MÉRÉSI JEGYZŐKÖNYVEK, MŰSZAKI KÖNYVEK
36. ELJÁRÁSTECHNIKA (MECHANIKAI, BIOLÓGIAI ÉS TERMIKUS ELJÁRÁSTECHNIKA)
37. NYERSANYAG-ELŐKÉSZÍTÉS
38. MŰSZAKI TUDOMÁNYOS SZAKCIKKEK FORDÍTÁSA: FÖLDTUDOMÁNY, TERMÉSZETTUDOMÁNY, AGRÁRTUDOMÁNY
39. VILLAMOSSÁG
40. ÉPÍTŐIPAR
41. TERMÉSZETVÉDELEM
42. BIZTONSÁGTECHNIKA